




**Complaints and Warranty**  
Complaints and warranty claims can only be made if the product has been used in accordance with its intended use and if the technical specification and all applicable technical regulations have been observed.

**Security with lithium batteries**  
3V lithium battery is used. Certain security rules must be respected.  
During recycling, the following points must be respected:  
Do not recharge or short-circuit, protect against humidity, do not expose to heat, do not throw batteries in fire, keep out of reach of children.

**Advice on disposal**  
 In order to maintain and protect the environment, to reduce waste of natural resources and prevent pollution, the European Commission has established guidelines according to which manufactures must take back electrical and electronic devices in order to forward them to a regulated disposal or recycling system.  
If you dispose of the batteries yourself, enquire about the possibilities of recycling in your region

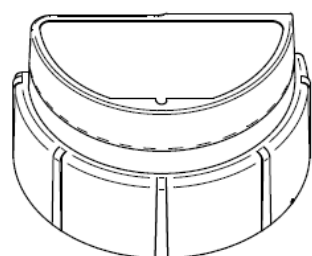
**Technical Data**

<b>General</b>	
Permanent flow	MID: Q <sub>s</sub> 2.5 m <sup>3</sup> /h - 4 m <sup>3</sup> /h
Nominal flow	EWG: Q <sub>n</sub> 1.5 m <sup>3</sup> /h - 2.5 m <sup>3</sup> /h
Pulse value	1 l/Imp
Operating temperature	5 - 55°C
Storage temperature	-20 - 70°C
<b>Housing</b>	
Protection class	IP65
<b>Compliance</b>	
CE	according to RED 2014/53/EU
<b>Radio</b>	
Method	FSK, bidirectional
Frequency	433.82 MHz
Protocol	Radian, EN60870-5 (M-Bus)
Baud rate	2'400 Baud
Range	approx. 30 m* (in buildings)

\* Values depend on building-specific particularities and have to be examined if necessary. Due to physical conditions the transmission and reception ranges can vary in buildings or be completely impossible.


**Data Memory**  
FRAM In real time

**Electronic Data**  
Power supply 3V long duration lithium battery (<1g)  
Durability Maximum 10+1 years



**Beanstandungen und Gewährleistung**  
Beanstandungen und Gewährleistungs-Ansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Geräte bestimmungsgemäß verwendet wurden, sowie die technischen Vorgaben und geltenden technischen Regeln eingehalten wurden.

**Sicherheitshinweis Lithium-Batterien**  
Es wird eine 3-V-Lithium-Batterie verwendet. Sicherheitsregeln müssen eingehalten werden.  
Nicht wieder aufladen, nicht kurzschliessen, vor Feuchtigkeit schützen, nicht erhitzen oder ins Feuer werfen, nicht öffnen, ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.

**Entsorgungshinweis**  
 Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, und um die Verschwendung von natürlichen Ressourcen und die Umweltverschmutzung zu verringern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.  
Wenn die Entsorgung durch Sie erfolgt, erkundigen Sie sich über die Recyclingmöglichkeiten in Ihrer Region.

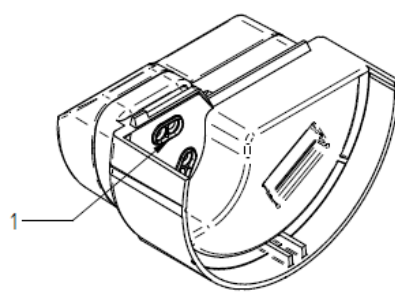
**Technischen Daten**

<b>Allgemein</b>	
Dauerdurchfluss	MID: Q <sub>s</sub> 2.5 m <sup>3</sup> /h - 4 m <sup>3</sup> /h
Nenndurchfluss	EWG: Q <sub>n</sub> 1.5 m <sup>3</sup> /h - 2.5 m <sup>3</sup> /h
Impulswertigkeit	1 l/Imp
Betriebstemperatur	5 - 55°C
Lagertemperatur	-20 - 70°C
<b>Gehäuse</b>	
Gehäuseschutzart	IP65
<b>Konformität</b>	
CE	gemäss RED 2014/53/EU
<b>Funk</b>	
Verfahren	FSK, bidirektional
Frequenz	433,82 MHz
Protokoll	Radian, EN60870-5 (M-Bus)
Baudrate	2'400 Baud
Reichweite	ca. 30 m* (in Gebäuden)

\* Werte hängen von gebäudespezifischen Eigenheiten ab und sind gegebenenfalls zu prüfen. Auf Grund physikalischer Bedingungen können die Sende- und Empfangsreichweiten in Gebäuden schwanken oder ganz ausgeschlossen sein.

**Datenspeicher**  
FRAM Echtzeit Speicherung


**Elektronische Daten**  
Spannungsversorgung 3V Lithium-Langzeitbatterie (<1g)  
Lebensdauer Maximal 10 + 1 Jahre



1. Optical fraude detection / Scanning modulator disk  
Optische Betrugserkennung / Abtastung Modulatorscheibe  
Détection de fraude optique / Prise d'impulsion  
Contato ottico di manomissione / Presa d'impulsi

**Réclamation et garantie**  
Les réclamations et la garantie ne peuvent être exercées que si les appareils ont été utilisés comme prévu, ainsi que si les spécifications et réglementations techniques applicables ont été respectées.

**Sécurité sur les piles au lithium**  
Une pile au Lithium 3V est utilisée, certaines règles de sécurité doivent être respectées.  
Lors du recyclage de l'appareil, veuillez respecter les points suivants :  
Ne pas les recharger ou court-circuiter, les protéger de l'humidité ou à une forte exposition de chaleur, ne pas les jeter au feu et les tenir hors de portée des enfants.

**Conseil d'élimination**  
 Dans le but de ménager et de protéger l'environnement, de réduire le gaspillage des ressources naturelles et de prévenir la pollution, l'Union européenne a adopté une directive qui prévoit que les appareils électriques et électronique doivent être repris par leur fabricant afin d'en assurer la mise en destruction correcte ou le recyclage.  
Si l'élimination est réalisée par vous-même, informez-vous quant aux possibilités de recyclage dans votre région.

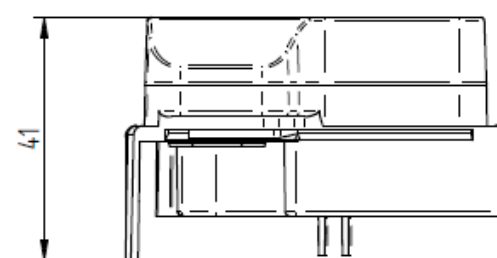
**Données techniques**

<b>Générales</b>	
Débit permanent	MID: Q <sub>s</sub> 2.5 m <sup>3</sup> /h - 3.4 m <sup>3</sup> /h
Débit nominal	EWG: Q <sub>n</sub> 1.5 m <sup>3</sup> /h - 2.5 m <sup>3</sup> /h
Facteur d'impulsion	1 l/Imp
Température de service	5 - 55°C
Température de stockage	-20 - 70°C
<b>Boîtier</b>	
Classe de protection	IP65
<b>Conformité</b>	
CE	Selon RED 2014/53/UE
<b>Radio</b>	
Méthode	FSK, bidirectionnelle
Fréquence	433.82 MHz
Protocole	Radian, EN60870-5 (M-Bus)
Vitesse de transmission	2'400 Baud
Portée	Approximativement 30 m*(dans des immeubles)

\* Cette valeur dépend des spécificités techniques des bâtiments, et doivent éventuellement être examinées. Sur la base des conditions physiques des bâtiments, les portées de réception et d'envoi peuvent varier ou tout à fait exclues.


**Stockage des données**  
FRAM Stockage en temps réel

**Caractéristiques électronique**  
Alimentation électrique Pile au lithium longue durée (<1g), 3V  
Durée de vie Maximum 10 +1 ans



**Reclamo e garanzia**  
I reclami e la garanzia possono essere esercitati solamente se gli apparecchi sono utilizzati come previsto, e se le specificazioni e regolamentazioni tecniche applicabili sono state rispettate.

**Sicurezza su batterie al litio**  
Il modulo contiene una batteria al litio 3V. È necessario applicare le seguenti regole:  
Le batterie non devono essere ricaricate o messe in corto circuito, devono essere protette dall'umidità e da forti fonti di calore, non essere gettate nel fuoco e tenute fuori dalla portata dei bambini.

**Consiglio per l'eliminazione**  
 Per risparmiare e proteggere l'ambiente, ridurre lo spreco delle risorse naturali e prevenire l'inquinamento, l'Unione Europea ha adottato una direttiva che prevede che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere ripresi dal fornitore per garantire una corretta eliminazione o un riciclaggio appropriato.  
Se lo smaltimento è eseguito da voi stessi, informarsi sulle possibilità nella vostra zona.

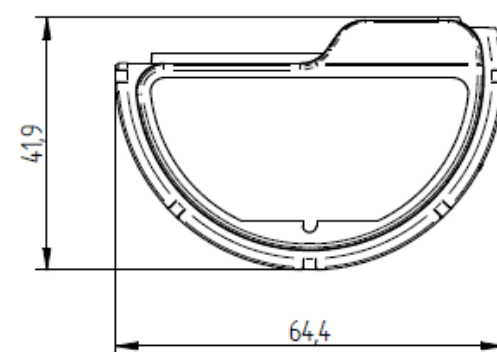
**Dati tecnici**

<b>Generale</b>	
Flusso permanente	MID: Q <sub>s</sub> 2.5 m <sup>3</sup> /h - 4 m <sup>3</sup> /h
Flusso nominale	EWG: Q <sub>n</sub> 1.5 m <sup>3</sup> /h - 2.5 m <sup>3</sup> /h
Valore d'impulso	1 l/Imp
Temperatura utilizzo	5 - 55°C
Temperatura magazzino	-20 - 70°C
<b>Cassa</b>	
Protezione IP	IP65
<b>Conformità</b>	
CE	secondo RED 2014/53/UE
<b>Radio</b>	
Principio	FSK, bidirezionale
Frequenza	433.82 MHz
Protocollo	Radian, EN60870-5 (M-Bus)
Velocità	2'400 Baud
Distanza	ca 30 m* (in edifici)

\* i valori dipendono dalla tipologia dello stabile. Secondo le condizioni fisiche le prestazioni possono variare e/o totalmente mancare.

**Memoria dati**  
FRAM In tempo reale

**Dati elettronici**  
Alimentazione Batteria al litio (<1g), 3V  
Durata Massimi 10 + 1 anni



**Technical Support**  
For technical support, please contact your local Sontex representation or Sontex directly.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

The detailed declaration of conformity can be found on our homepage: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)  
Modifications subject to change without notice

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014

**Technischer Support**  
Für den technischen Support wenden sie sich an die lokalen Sontex Vertretungen oder direkt an Sontex SA.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

Die detaillierten Konformitätserklärungen finden Sie auf unserer Homepage: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)  
Änderungen vorbehalten

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014

**Assistance technique**  
Pour l'assistance technique, s'adresser au représentant Sontex local, ou directement à Sontex SA.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

Les déclarations de conformité détaillées peuvent être trouvées sur notre site: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)  
Sous réserve de modifications

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014

**Assistenza tecnica**  
Per ricevere un'assistenza tecnica, si prega di rivolgersi ai rappresentanti Sontex di zona oppure Sontex SA direttamente.  
Hotline Sontex: [support@sontex.ch](mailto:support@sontex.ch), +41 32 488 30 04

La dichiarazione di conformità dettagliata può essere scaricata dal nostro sito: [www.sontex.ch](http://www.sontex.ch)  
Con riserva di modifiche tecniche

0583P019 Radio Module Supercom 583 EN DE FR IT 02.06.2017

© Sontex SA 2014